



UNIVERSITÀ DI CATANIA
Dipartimento di Scienze Umanistiche

DISCIPLINA	Linguistica e traduzione spagnola
Settore scientifico disciplinare	L-LIN/07
Docente	MUNOZ Candida
Anno di corso:	I ANNO
Periodo didattico (semestre):	ANNUALE
Totale crediti: CFU	9
Lezioni frontali: CFU	54
Obiettivi del corso:	Acquisizione della lingua spagnola al livello di competenza C1 + ; acquisizione di nozioni di analisi di testi scritti e orali; studio degli approfondimenti in traduzione con verifica previa esame orale.
Contenuti del corso	Analisi linguistica di testi di diversa tipologia in chiave analitica; approfondimento in traduzione. Lezioni frontali, esempi applicativi, esercitazioni, conversazione, ascolto, traduzione, confronto con materiale testuale ed audiovisivo in lingua.
Programma	<p>A La fraseologia della lingua spagnola (3 CFU). Testi: - M. García-Page Sánchez, <i>Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones</i>, Barcelona, Anthropos, 2008 - E. M. Iñesta, A. Pamies Bertrán, <i>Fraseología y metáfora: aspectos tipológicos y cognitivos</i>, Granada, Método Ediciones, 2002 - Luque Toro, L., <i>Manual práctico de usos de la fraseología</i>, Verbum</p> <p>B Aspetti di linguistica contrastiva (3 CFU). Testi: - <i>ÉLYCE I, Estudios Lingüísticos y contrastivos de Español</i>, Flavius Edizioni - <i>Actas del I Encuentro sobre Didáctica del Español como L2 (Enseñanza, contrastividad y registro lingüísticos)</i>, Flavius Edizioni - Luque Toro, L., <i>Verbi con preposizione in italiano e in spagnolo</i>, Logos - Pérez, R. M^a y L. Quintana, <i>Preparación al Diploma de Español nivel C1</i>, Madrid, Edelsa</p> <p>C Linguaggi specialistici (3 CFU) Testi: - Lázaro Carreter, F., <i>El nuevo dardo en la palabra</i>, Madrid, Santillana - Ferraz Martínez, A., <i>El lenguaje de la publicidad</i>, Madrid, Arco Libros,</p>

	<ul style="list-style-type: none">- Fernández Lagunilla, Marina, <i>La lengua en la comunicación política. I. El discurso del poder, II. La palabra del poder</i>, Madrid, Arco Libros, Madrid.- Romero Gualda, M^a V., <i>El español en los medios de comunicación</i>, Arco/Libros, Madrid.- Robles Ávila, S., <i>Realce y apelación en el lenguaje de la publicidad</i>, Madrid, Arco/Libros, 2004. <p>Dizionari (validi per i tre moduli): <i>Gran Diccionario de Uso del Español Actual</i>, SGEL Calvo, C., Giordano, A., <i>Dizionario italiano-spagnolo, spagnolo-italiano</i> (Nuova edizione), Barcelona, Herder, Tam, L., <i>Grande Dizionario di Spagnolo</i>, Hoepli.</p> <p>Letture (valide per i tre moduli): verranno comunicate nel corso delle lezioni</p>
Ricevimento	Lunedì e Venerdì dalle 9,30 alle 11,30
Altro	La docente e la lettrice effettueranno tutte le comunicazioni riguardo il programma, le lezioni e le esercitazioni tramite il sito STUDIUM.UniCT (pag. web della docente), pertanto gli studenti sono invitati a collegarsi.

Il Docente
Prof.ssa Munoz Candida